

NIKARAGUARI OMENALDIA

Amate Lau Alegria

TROPICOA

OLERKIAK

Ez dago erri biderik
malkarunik ez da eragortarik
sufimenturak ez da gupidarik
isfigita kolore da
tropikoko zorion izanak
lehiatu gero
eta
hargiak geroztu dituzte
Loreak nekaz gertatu
haserem ditza bitartek
anodiok antzikeria betazero
Tropikoa
bitartek herri dario
bitartek ez herri
ez dago erri

NIKARAGUARI OMENALDIA

Amaia Lasa Alegria

TROPIKOA

Tropikoko euria
amaierik gabeko ura
beroa bezala

kizkaltzeraino beroa
itotzeraino euria

Ez dago erdi biderik
maitasunak ez du eragozpenik
sufrimenduak ez du gupidarik
infinitu kolore du
tropikoko xorien lumak
infinitu gorri
bere eguzkiak

eta
ilargiak gezurra dirudi

Loreen nektar gorrian
hasetzen dira bihotzak
amodioak estitasunez betetzen.

Tropikoan
bizitzak harria dario
bihotzak du beroa
ez dago atsed

Euria ari du tropikoan
urak ez du amaierik
xoriak kantari
koloreak dizdiraz
eten gabe ari du

euri beroa

grinaz betea.

* * *

Gosez hil zara
bakar bakarrik
hospital handi bateko
gela hestu batean

Itsasoak
zeharkatu ditugunean
Hodeiak
gureganatu ditugunean
ilargia
menderatu dugunean

Bakar bakarrik
hil zara

gosez

Julio Verne-ren
ametsak
egi bihurtu diren

mundu hontan

Gosez hil zara
bakar bakarrik
bederatzi urtekin

EMAKUME BELTZ BATI

Zanatearen kolorekoa da
zure azala,
beltz dizdiratsua.

Harlem-go emakumeen
arrazakoa zara

bainan

zure bititza
handitasunez beterik dago.

New York-eko edozein
emakume zuri
baino ederragoa zara.

Gizaldiz gizaldi
zure beltztasuna madarikatu duten
zurien artean

ausartki

bizi zara.

Zure esku beltz irripartsuak
hamaika aldiz
ukatu dizuen
maitasuna dariote.

Ostadarren zazpi koloreen
laguna zarelako
azalen koloreek
ez dituzte

zure besarkadak

mugatzen.

Zure begi beltzen
goxotasun beroa
ez da inoiz hoztuko

agortuko.

Maite zaitut.

IKASGAI MIKATZAK

(R. Campoamor. J. Iriarteren itzulpena)

Aita, semea eta zakurra.
Haizea orroaz, oldartua,
igo nahiz muino baten gailurra
semearengan aita bat permatua
zihoanean, eta bien atzetik zakurra.

Zaharra egin zen akitu
ondoez hilkorrak hartua,
tontorrean ia luze gelditu
elurretan hormatua.

Eta "Alde egik", esan zion gazteari,
"Ez nik bezela heriotza topa".
"Agur, bada", erantzun semeak aitari
eta, zorigaitz beraren beldur, ospa.

Baina hurbileko mendi baten,
ardura guztiez askatuta,
fidelagorik hora ikusi zuen
jabearekin hiltzera geldituta.

INOZENTADA

(R. Campoamor. J. Iriarteren itzulpena)

“Ubbb”²Min bako jolasean
ama batek maitekiro
bere nimiñoari txilio
mozorroa zeukala aurpegian.

Ama nahikerian aparta,
semeak negar zegiela ikusirik
mosukoa lurrera jaurti eta hau ahotik:
“Kokolo, beste aurpegi bat daukat eta”.

Eta errugabetasuna lehengusu,
aurkitzen zuen bakoitzari
umeak galdera hari:
“Zuk zeinbat aurpegi dituzu?”

Eta nagusitan ere, hala omen,
guztiek aldatzen dutela
jantziarekin aurpegi-azala
umeak baieztatu zuen.